

Vitek®

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL INSTRUCTION**

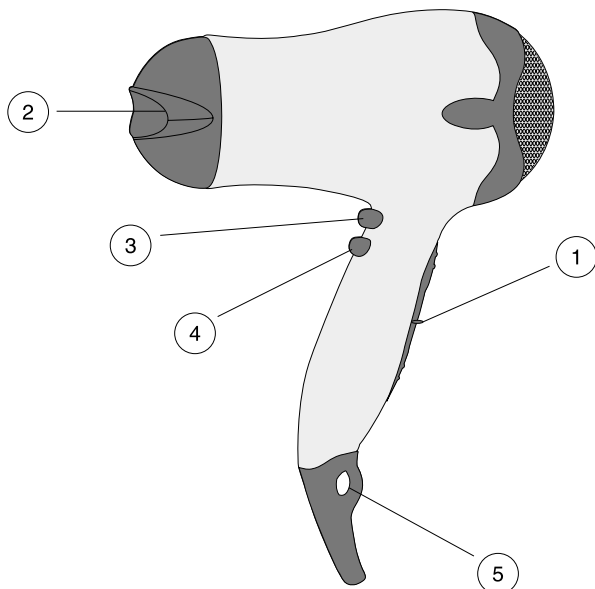
**ФЕН
HAIR DRYER**



МОДЕЛЬ VT-1301

ENGLISH

HAIR DRYER



FEATURES

- 1. The Heat/Speed selector
- 2. A concentrator
- 3. Cool shot button
- 4. Turbo button
- 5. Cord guard

Гарантийный талон



Сведения о покупке

Модель: _____

Серийный №: _____

Дата покупки: _____

Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации

Телефон: _____

М.П.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

Подпись покупателя _____

Внимание!
Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации

Vitek Vitek Vitek

Купон №3

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Купон №2

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Купон №1

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонико-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонико-сервис, ЗАО	Холмский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонико-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Суваревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцовая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д. 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д. 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АМСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15 секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Швеллин Д.Б. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софии Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д. 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутырина, д. 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН глос	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: www.vitek-aus.ru

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING KEEP AWAY FROM WATER

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

DANGER - Any hair dryer is electrically live even when the switch is off: To reduce the risk of death or injury by electric shock:

1. Always "unplug it" immediately after using.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in, or drop into water or other liquid.
5. If an appliance falls into water, "unplug it" immediately. Do not reach into the water.

WARNING - To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

1. This appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, or if it has been dropped, damaged, or immersed in water.
5. Keep the cord away from heated surfaces. Do not pull, twist, or wrap cord around dryer.
6. Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
7. Never use while sleeping.
8. Never drop or insert any object into any opening or hose.
9. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
10. Do not use an extension cord to operate dryer.
11. Do not direct hot air toward eyes or other heat-sensitive areas.
12. Attachments may be hot during use. Allow them to cool before handling.

ENGLISH

13. Do not place appliance on any surface while it is operating.
14. While using the appliance, keep your hair out of it. Keep your hair away from the air inlets.
15. Do not use with voltage converter.

OPERATING INSTRUCTIONS

This appliance is intended for household use only. Use on Alternating Current (50Hz) only.

Standard Dryers are designed to operate at 230 volts AC.

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature. To Avoid circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**TO USE YOUR DRYER**

1. The hair dryer features a choice of 2 heats / 2 speeds. Use the high speed /high heat for drying most hair types. Select the low speed / low heat for finishing a hairstyle or for drying and styling permed, colour treated or fragile hair.
 - With the control setting switch in the "0" position, plug the dryer into a standard AC outlet. Select heat / speed (airflow) settings that is most appropriate to your needs and that will deliver the best results.
 - The control setting switch has a "0" position. To turn the dryer on, press up on the switch until it "CLICK" into position of "1" for a LOW speed/heat setting. Push the switch up from the "1" position until it "CLICK" into position of "2" for a HIGH speed/heat setting. When finished using your dryer, move the control switch to the "0" position and unplug the cord from the outlet.
2. After shampooing hair, towel dry. Turn the hair dryer on to desired position. As you proceed to dry and style hair, do not keep dryer directed at one place; keep it in constant motion. This is especially important if drying a wig which heat could damage.
3. After styling with warm air, press the "Cool Shot" button. The fan accelerates and speeds cool air to the hair, closing the hair shaft and keeping it in style.

РУССКИЙ**УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

Условия гарантии:

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
 - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
 - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
 - механических повреждений;
 - несоблюдении условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
 - неправильной установки, транспортировки;
 - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использования аппаратуры в профессиональных целях;
 - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
 - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

РУССКИЙ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Полностью размотайте шнур.
2. Присоедините насадку.
3. Подключите прибор к сети.
4. Установите переключатель в одно из положений:
 "OFF" - отключено
 "LOW" - подача теплого воздуха для сушки волос и мягкой укладки
 "HIGH" - подача горячего воздуха для ускоренной сушки

Кнопка подачи холодного воздуха ("COOL")

Струя холодного воздуха придаст волосам эластичность и сохранит причёску на долгое время.

Кнопка "TURBO"

Кнопка "TURBO", расположенная ниже кнопки "COOL", предназначена для увеличения скорости и сокращения времени сушки волос. Нажмите и удерживайте кнопку в течение примерно трех минут. После того, как вы отпустите кнопку "TURBO", скорость и режим сушки автоматически вернуться в прежнее состояние.

Концентратор

Эта насадка позволяет направить струю воздуха на определенную прядь волос.

ЧИСТКА

- Время от времени очищайте отверстия фена щеткой.
- Протирайте корпус чистой сухой тканью с добавлением мягкого чистящего средства.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание	230 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность	1800 Вт

СРОК СЛУЖБЫ ФЕНА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ

ENGLISH

4. This hair dryer is fitted with a "Turbo" button that located underneath the cool shot button. By depressing the turbo button, the dryer fan speed will increase to generate more airflow for a short period of time. This turbo feature helps to decrease drying time. Depress the button and hold it for no longer than three minutes at a time. When finger is released from the button the dryer will automatically resume the temperature and speed previously chosen.

**CONCENTRATOR ATTACHMENTS (USE ONLY IN LOW HEAT SETTING)
USER MAINTENANCE**

Your dryer is permanently lubricated and will not require additional lubrication for the life of the dryer.

WARNING: *It contains no user serviceable parts inside. Refer service to qualified service personnel.*

TO CLEAN: Unplug unit and allow to cool. Use a soft; slightly damp cloth to wipe the dryer surfaces. Do not allow water or any other liquid to get into the unit. The detachable intake grill should be cleared, just rotate and detach it from the hair dryer, clean any build-up of lint or hair with a small brush.

Blocked or clogged air in take vents will cause the dryer to over-heat. If overheating occurs, an automatic safety device will shut the dryer or the heat off to prevent damage or personal injury. If the unit or the heat cycles off, unplug the cord and allow the dryer to cool for 10 to 15 minutes before restarting. Make sure the air vents are clean.

TO STORE: Unplug the dryer and let it cool, store in its box, or in a clean, dry place. Never store it while it is hot or still plugged in. NEVER WRAP THE CORD TIGHTLY AROUND THE APPLIANCE. Never hang dryer by the cord, and do not put any stress on the cord where it enters dryer, as it could cause the cord to fray and break. **Always unplug it after using.**

CAUTION - If the cord or dryer is damaged or does not operate properly, return it for repair to place of purchase. The consumer should attempt no repairs.

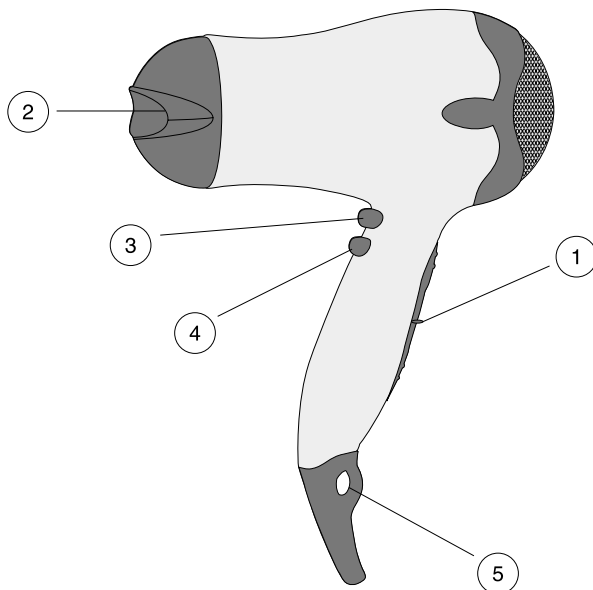
SPECIFICATION

Power requirement	230 V ~ 50 Hz
Max. power	1800 W

SERVICE LIFE OF THE HAIR DRYER NOT LESS THAN 3 YEARS

РУССКИЙ

ФЕН



1. Кнопка переключения скорости/поддачи горячего воздуха
2. Концентратор
3. Кнопка подачи холодного воздуха "Cool"
4. Кнопка "Turbo"
5. Петля для подвешивания

6

РУССКИЙ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию, гарантийный талон и, если возможно, упаковку.
- Перед включением фена убедитесь, что напряжение сети в вашем доме соответствует напряжению, указанному на маркировке прибора.
- Фен предназначен только для индивидуального использования в быту.
- Отключайте фен от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед сменой насадок или чисткой.
- Отключая фен от сети, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Следите, чтобы дети пользовались феном только в присутствии взрослых.
- Не пользуйтесь феном, если обнаружите повреждения шнура, вилки или других частей.
- Не пытайтесь самостоятельно осуществлять ремонт прибора.
- Храните прибор как можно дальше от источников тепла, влаги, прямых солнечных лучей.
- Используйте только прилагаемые в комплекте приспособления.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не пользуйтесь феном в ванной, под душем или над раковиной, наполненной водой.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не беритесь за прибор мокрыми и влажными руками. Если все-таки влага попала вовнутрь прибора, немедленно отключите его от сети.
- При сушке волос следите, чтобы волосы и посторонние предметы не попадали в отверстия фена.
- Не используйте фен для сушки искусственных волос или париков.
- Во время эксплуатации насадки сильно нагреваются.

7